

## الأسئلة الشائعة المتعلقة بإيقاف التعامل بمعدل الـ LIBOR

الغرض من هذه الوثيقة هو تزويد عملاء بنك الإمارات دبي الوطني والأطراف المقابلة به بنظرة عامة عن إجراءات وقف التعامل بمعدل سعر الفائدة بين البنوك في لندن "LIBOR". تهدف المعلومات التالية إلى التوضيح والتفسير فقط وهي ليست كاملة أو شاملة. لا يقدم بنك الإمارات دبي الوطني أي مشورة أو توصية قانونية أو تنظيمية ضمن هذا المستند، ويتوجب عليك العمل بالتعاون مع مستشاريك المتخصصين المستقلين على إجراء تحليل خاص يتناول تأثير تغيير المعدل المعياري على أعمالك، بما في ذلك إيقاف معدل الـ LIBOR.

### لمحة عامة

معدل الـ LIBOR هو مقياس مرجعي شائع الاستخدام لمعدلات الفائدة قصيرة الأجل. تقوم شركة ICE Benchmark Administration Limited بالإشراف على معدل الـ LIBOR، وهو يُستخدم لتحديد أسعار الفائدة والتزامات الدفع لعدد كبير من المنتجات المالية بما في ذلك القروض، المشتقات والسندات.

يعتمد معدّل الـ LIBOR على معطيات ما تقدّمه مجموعة من البنوك المعيّنة (والمشار إليها باسم "البنوك المشاركة" في الـ LIBOR)، وهذه المعطيات تبين متوسط المعدلات التي تمكّنهم من الاقتراض من البنوك الأخرى على أساس غير مضمون لفترات زمنية محددة وبعمولات معينة. يتم تقديم معدل الـ LIBOR الآن على خمس عملات (الفرنك السويسري، اليورو، الجنيه الإسترليني، الين الياباني والدولار الأميركي) ول 7 فترات تقسيط أو فترات زمنية (ليلة واحدة، أسبوع واحد، شهر واحد، شهران، 3 أشهر، 6 أشهر و21 شهراً).

### ما الذي يحدث لمعدل الـ "LIBOR"؟

نظراً لأنّ عدداً قليلاً من البنوك تقوم بإقراض بعضها البعض على أساس غير مضمون، فغالباً ما يتم احتساب معدل الـ LIBOR من خلال العودة إلى "أحكام الخبراء" المتواجدين في البنوك المشاركة في الـ LIBOR. وفي عام 2017، صرحت "البنوك المشاركة" في الـ LIBOR أنها لن تضطر إلى الالتزام بالمساهمة في حسابات معدل الـ LIBOR بمجرد انتهاء عام 2021<sup>1</sup>.

وبناءً على ذلك، سيتم إيقاف التعامل بمعدل الـ LIBOR وستقوم الهيئات التنظيمية ومجموعات العمل في القطاعين العام والخاص في العديد من الهيئات القضائية بمناقشة التحوّل إلى التعامل بالمعدلات المرجعية البديلة (ARR) لتحلّ مكان معدل الـ LIBOR.

### ما الذي سيحدث للمعدّل المعروف بين البنوك في الإمارات أو ما يسمى بمعدل الـ "EIBOR"؟

نحن لسنا على علم بأي خطط حالية لإيقاف معدل الـ EIBOR، وهو المعدّل القياسي الذي ينشره البنك المركزي الإماراتي فيما يتعلق بالدرهم الإماراتي. لذلك، ونظراً لأنّ الدرهم الإماراتي ليس من عملات الـ LIBOR، فنحن لا نتوقع أن يتأثر معدل الـ EIBOR مباشرة بإيقاف معدل الـ LIBOR.

### هل سيؤثر إيقاف معدل الـ LIBOR على المعدّلات القياسية الأخرى؟

يتم حالياً تغيير مجموعة من معدلات أسعار الفائدة ("IBORs") والمعايير ما بين البنوك، أو سيتم إيقافها وذلك في بعض الحالات وليس جميعها. بالنسبة لبعض العملات، سيستمرّ العمل بمعدّلات الـ IBOR ذات الصلة إلى جانب العمل بالمعدلات الخالية من المخاطرة (ARR). أما بالنسبة للعملات الأخرى، فمن المرجّح أن يتوقّف التعامل بمعدل الـ IBOR ذات الصلة، وبالتالي ستكون المعدّلات القياسية الأساسية هي الـ ARR.

تم إنشاء عدد من مجموعات عمل المعدّلات الخالية من المخاطرة (ARR) ضمن عدّة بلدان، وفيما يلي معدّلات الـ ARR التي تم اختيارها من قبل مجموعات العمل هذه لكل عملة من عملات الـ LIBOR:

<sup>1</sup>(<https://www.fca.org.uk/news/speeches/the-future-of-libor>)

معدّل الاستبدال المقترح	عملة الـ LIBOR
SONIA (متوسط مؤشر الجنيه الاسترليني لليلة واحدة) *	الجنيه الاسترليني
STR€ (معدّل اليورو قصير الأجل) *	اليورو
SOFR (معدل التمويل المضمون لليلة الواحدة) +	الدولار الأميركي
SARON (متوسط المعدّل السويسري لليلة واحدة) +	الفرنك السويسري
TONAR (متوسط معدّل طوكيو لليلة واحدة) *	الين الياباني

+ على أساس المعاملات المضمونة \* على أساس المعاملات غير المضمونة

**هل ستختلف معدّلات الـ ARR البديلة المقترحة عن معدّلات الـ LIBOR؟**  
**إن معدّلات الـ ARR هي معدّلات مرجعية خالية من المخاطرة ومحسوبة بناءً على الليلة الواحدة، وتعتبرها الهيئات المشترعة معدّلات أكثر تمثيلاً وموثوقية من معدّلات الـ LIBOR.**

### تختلف معدّلات الـ ARR عن معدّلات الـ LIBOR بشكليين أساسيين:

• إن معدّلات الـ ARR البديلة هي معدّلات "محسوبة مسبقاً" بناءً على الليلة الواحدة ويتم نشرها في نهاية فترة الليلة الواحدة. أما في المقابل، فمعدّلات الـ LIBOR هي معدّلات "محسوبة لاحقاً" (أي أنه معدل لفترة زمنية محدّدة مثل 1 أو 3 أو 6 أشهر) ويتم نشرها في بداية الفترة ذات الصلة:

• ويشمل معدّل الـ LIBOR على قيمة التغطية الخاصة بمخاطر الائتمان بين البنوك (أي على مبلغ إضافي يحتسب في حال عدم تمكّن البنك المقترض من سداد قيمة الاقتراض من البنوك الأخرى). في حين أنّ معدّلات الـ ARR، هي معدّلات لليلة واحدة وهي معدّلات مضمونة ولا تشمل مبلغ التغطية الإضافي أو أنها في بعض الحالات تشمل على مبلغ مخفّض.

### ما هي الخطوات التالية؟

نظراً لاستخدام معدّل الـ LIBOR على نطاق واسع، فقد يؤثر إيقافه، من بين أمور أخرى، على المدفوعات و / أو قيمة المنتجات التي تمتلكها حالياً أو على المنتجات التي قد تحصل عليها في المستقبل، وأيضاً على أنظمتك وإجراءاتك، وعلى ترتيبات التحوط والضرائب وإجراءات المحاسبة. ستختلف آثار إيقاف معدل الـ LIBOR اعتماداً على المنتجات أو الخدمات التي تستفيد منها.

يجب أن تفكّر في مدى تأثير إيقاف معدل الـ LIBOR على أعمالك، وأن تقوم بالتالي بمراجعة المنتجات الحالية التي لديك من أجل استيعاب أماكن استخدام معدل الـ LIBOR ولمراقبة التطورات التي ستحدث في المستقبل. كما يجب عليك أيضاً التفكير في طلب الحصول على مشورة اختصاصية مستقلة حول التأثير المحتمل لإيقاف التعامل بمعدل الـ LIBOR وتغيير المعدّلات القياسية على أعمالك وعلى المنتجات التي تستفيد منها من بنك الإمارات دبي الوطني.

للاستفسارات المتعلقة بتوقّف التعامل بمعدّلات الـ LIBOR، يرجى التواصل مع مدير العلاقات المخصّص لك.